



Gen Dobry!

Volume VI, No. 12

31 December 2005

ISSN 1555-774X. Copyright © 2005, PolishRoots®, Inc.

Editor: William F. "Fred" Hoffman, E-mail: <wfh@langline.com>

CONTENTS

Welcome

2005: Poland Plugs In!

Letters to the Editor

Dziennik Chicagoski Headlines

Polish American Building Association – Chicago

Coming In January, A Metasearch Engine To Search All of the Digital Libraries of Poland

Microfilm Fees

PGSA 2005 Conference Syllabus Copies

Books on Detroit Approved

Humor

Polish Trivia Questions

Upcoming Events

More Useful Web Addresses

You May Reprint Articles...

***** WELCOME! *****

to the latest issue of *Gen Dobry!*, the e-zine of PolishRoots®. If you missed previous issues, you can find them here:

http://www.polishroots.org/gendobry/gendobry_index.htm

If you'd like *Gen Dobry!* in PDF form, this issue is available for downloading here:

http://www.polishroots.org/gendobry/PDF/GenDobry_VI_12.pdf

***** 2005: POLAND PLUGS IN! *****

by Fred Hoffman <wfh@langline.com>

This is the time of year when everyone looks back and considers what has happened over the last twelve months. Granted, it's a bit of cliché, especially in publications. Still it's a good idea to stop every once in a while and consider what's happened recently. Living has a way of keeping you so caught up in the moment that you can overlook developments you should appreciate, as well as those you should view with alarm.

It seems to me 2005 was a pretty good year for genealogists, and especially for those with Polish roots. More and more valuable resources are coming online, and greater availability of records and reference works is always good news for researchers. It's hard, however, to single out any one thing of enormous import. Let's face it, we usually don't recognize the things of greatest value till time has passed and all the crap surrounding them has rotted away.

There is one development I'm especially happy about, however: the growing incorporation of Polish material into the Web. Perhaps I'm exaggerating the importance of this, but it really encourages me. Until just recently, for instance, you could visit a Polish Website, and chances are it was dotted with gibberish, as the coding used with our systems failed to cope properly with the Polish characters such as *ą*, *ł*, and *ź*. That is becoming rare. Websites, and even e-mail, are displaying the Polish characters more and more reliably.

One of the practical consequences is that you can do a Google search these days without having to worry too much about spelling Polish names or words "correctly." It used to be you could search for, oh, *Wisniewski*, and get the impression it wasn't a very common name, because you didn't realize Poles spell it *Wiśniewski*, with *ś*, not *s*—and that name is very common! Until recently you needed to know that vowel is the accented *ś*, not plain *s*, or you could very well end up missing all kinds of matches.

But now I see that a Google search for *Wisniewski* will match both spellings, with and without the accent. English-language pages talking about *Wisniewski*'s stand side-by-side with Polish pages talking about *Wiśniewski*'s. That means more and more folks are going to find what they need! They'll search *Wisniewski*, notice that the Polish pages tend to spell it *Wiśniewski*, and they'll ask, "Gee, I wonder if that's the way it will show up on Polish records?" They'll look for *Dabrowski* and notice that it often comes up *Dąbrowski*. They'll see that Poles refer to Lech Wałęsa, not Lech Walesa, and they may wonder if that has anything to do with why the name is not pronounced "letch wah-lee-sah"!

The benefits are twofold: more and more folks will find what they need, and they'll also start to develop a working knowledge of Polish spelling. Newbies may not realize what a positive change that is, but I think experienced researchers will recognize it as a very good sign.

And in the larger context, I think anything that helps Poles develop closer bonds with the rest of Europe and America is a plus. Poland has long suffered because people in the West, to whom Poles feel a cultural affinity, thought of Poland as that little country off in the middle of nowhere, where

people speak a bizarre language. The fewer obstacles to familiarity with Poland, the greater the chance that more and more people will begin to appreciate the Poles.

That is good news, and not just for genealogists!

***** LETTERS TO THE EDITOR *****

Editor—I received some very interesting responses to the note from Henry Szot in the last issue that suggested Pope Pius X was the first Polish pope, at least in a sense. Here’s one reply:

Subject: The First Polish Pope

If Pope Pius X was born in Italy, then he was Italian and not Polish, regardless of where his father was born. If his father had been born in Canada, no one would say he was the first Canadian Pope!!

My grandmother was born in Calumet, Michigan, and her parents were both from Poland. She was American and not Polish.

Sorry. Pope Pius X was an Italian pope. Pope John Paul II was the first Polish Pope.

Brother Joseph F. Martin, FSC
Lewis University
Romeoville, IL

Editor—Yes, you can certainly make that argument. But Paul Kulas sent a note that made an even better point:

I need to respond to the letter from Henry Szot that appeared in the 30 November 2005 issue of *Gen Dobry!* (“The First Polish Pope”).

Was Pius X of Polish descent?

Fascinating, yes. But probably not true!!

The Website <http://www.dailycatholic.org> quoted in the letter offers no documentation to support its statement that the father of Pius X was born Jan Krawiec in Wielkopolska, Poland (other than that it was “... brought to light by Fr. Malacki Martin in his excellent, not-very-far-from-the-truth novel *The Keys of this Blood*, pp. 535-536 ...”)

This issue was examined on the Internet in 2002. See:

<http://archiver.rootsweb.com/th/read/POLAND-ROOTS/2002-11/1038337841>

Here, Guido Buldrini (e-mail: buldrini@tin.it) notes that three generations of the Sarto family are documented in the archives of the parish church at Riese, Italy (the birthplace of Giuseppe

Melchior Sarto/Pope Pius X) including the birth, marriage and death records of Giovanni Battista Sarto, the father of Pius X.

According to Buldrini, the parish records at Riese indicate that Giuseppe Sarto (the pope's grandfather) moved from Castello di Godego to Riese in 1763 (along with his parents, Anzolo [Sarto] and Antonia Liviero [the pope's great-grandparents]). Giuseppe married Paola Giacomello in Riese in 1784. The couple had 11 children, six daughters and five sons. The fourth one was Giovanni Battista, born in 1792 in Riese.

Giovanni Battista Sarto (1792-1852—the pope's father) married Margherita Sanson (1813-1894, born in Vedelago not far from Riese) on February 13, 1833. The couple also had 11 children; the first one, named Giuseppe after the grandfather, died when he was six days old. Giuseppe Melchior—the future Pope Pius X—was the second born.

The record, it seems to me, is clear: The parents, grandparents and great grandparents of the future pope all lived in what is now Riese Pio X, Italy. They were local and therefore Italian—and not Polish.

The lesson to be learned from all of this, it seems to me, is also clear: If we as Polish genealogists are to be regarded as serious family historians we need to be able to do careful research in order to distinguish fanciful stories from historical fact.

Paul Kulas <kkulas@ties2.net>

PS: Fred, I also discussed this matter in the PGS-MN *Newsletter*, Autumn 2003, pp. 22-23.

Editor—As I was reading Henry's note, I had this nagging feeling that I had heard something about this before. But I couldn't place it. Now I know where I saw it: either on Poland-Roots or in the PGS-MN Newsletter, or probably both.

I wish I could have recalled that sooner. But it's not too late. This serves as a really good example of why researchers must not just stay on the surface: you have to dig!

Being a gentleman, Paul sent a copy of his note to Henry Szot, to give him a chance to respond. Here's Henry's reply:

Thanks to Paul Kulas for an advance copy of his letter to you, permitting me to make a reply.

It came as a surprise to me that the claim of Pius X being the first Polish Pope is disputed. I had not only used Google to search the topic, but also the two Polish search engines: Onet and Szukacz. Only material in support of the claim was produced. Looking at Malachi Martin's book, and taking a second look at the results, reveals little depth to information on Jan Krawiec's origin; a big contrast to the data in http://www.museosanpiox.it/international+eng+engpio_x1.html. Also even Jan's birthplace is uncertain, being claimed in Wielkopolska, Opolska and Małopolska. The claim that Austrian authorities destroyed data might be true. However it would be virtually impossible for them to counterfeit parish records.

It looks like Paul is right in believing that it is probably not true.

Henry Szot <hojoso@hotmail.com>

Editor—Let me make one last point. I think this exchange is a prime example of how mature, intelligent people discuss controversial matters. Henry shared information in good faith, believing it to be true. Paul responded with solid info that went far to disprove Henry's suggestion. Instead of pouting or getting mad, Henry considered what Paul said and accepted it as convincing.

*To all the people online who get into flame wars: This is how grownups act, kiddies. No screaming, no shouting, no "How dare you disagree with me since I am clearly the Font of All Truth and God put me in charge of all you sub-creatures!!!" If you're the kind of person who loves knowledge and generously wants to share it with others, you **will** be wrong occasionally. If someone corrects you in a gentlemanly way, he's not dissing you—he's doing you a favor! Be gracious and accept guidance, recognizing that we are all wrong from time and time, and what matters is to keep advancing, as best we can, toward Truth.*

Subject: Going Home to a Place You've Never Been Before

A few years ago I was delighted to find that the village of Mechowo, where my father's family is from, has its own website: <http://www.mechowo.pl/>. I began an email correspondence with the website's author, Sławomir Stromski, and in early November of this year I had an opportunity to go to Poland and meet Sławek and his family. Sławek is a theology student at the university in nearby Gdynia, and he also plays the organ at the church in Mechowo for Mass every day, in addition to maintaining the website. Besides Mechowo and the surrounding area, I spent a few days in Gdańsk and Warsaw. Everywhere I went the Polish people were incredibly friendly, and helpful, too, after I got out my most useful phrase: "nie mówię dobrze po polsku" or "I don't speak Polish very well." I was also impressed by the positive attitude throughout the country, as well as the beauty.

In Mechowo I found the house where my great-great-grandmother Francesca Semmerling lived, and probably her son, my great-grandfather Robert Treder, was born there. I visited the nearby school in Darzłubie that serves Mechowo and other villages and was treated as an honored guest. I also toured a fish packing factory at the coastal village of Władysławowo where Sławek's mother works. It was spotless.

If it is possible to have a memory of a place you've never been before, that's what I experienced. I felt so comfortable and familiar with the village and had a strong sense of coming home. I can't wait to go back.

Mary Treder <mct919@hotmail.com>

Editor—Don't you love to read stories like this? This is the payoff to all that research!

Subject: Spam filters

Did not receive the newsletter for November, 2005. Is there a problem? Just thought I would check.

Cathey Duprey <rcduprey@peganet.com>

Editor—I sent it out on November 30th. But we’re still having a lot of trouble with people not receiving their copies. Apparently it’s due to filters used by Internet service providers to protect people from spam. They block Gen Dobry! from ever getting to some subscribers’ mailboxes. We’re trying to find a way around it, but so far we’re having a rough time, because there are so many different ISP’s and they all block spam in different ways.

While we try to get this straightened out, you can always get the PDF version from this page of the PolishRoots Website:

http://www.polishroots.org/gendobry/gendobry_index.htm

Subject: *Fraktur* (the old German Gothic typeface)

Regarding the article in the most recent issue of *Gen Dobry!* about *Fraktur*, I would like to add that OCR software exists for converting images of *Fraktur* (or other blackletter font) text into the corresponding text. It is called FineReader XIX and is made by ABBYY, the same company that makes the popular FineReader OCR program. For further details, see:

<http://www.frakturschrift.com>

Logan J. Kleinwaks <kleinwaks@alumni.princeton.edu>

Editor—Fascinating! I realized OCR software for Fraktur was technically feasible, and figured eventually someone would realize there was a niche market for this item. But I’d never run across mention that such a program actually existed. I don’t have a problem with Fraktur, but I know many researchers do. So this is a nice nugget of info to include in Gen Dobry! Thank you.

Subject: Article on the PNA lodge

Interesting article about the PNA lodge. You alluded to differences between more recent immigrants and earlier immigrants. My family immigrated to this country in 1952—my parents were Polish soldiers who refused the chance to return to communist Poland. My mother often referred to “Stara Polonia,” as opposed to the post-WWII Nowa Polonia, I guess. There were occasional conflicts between the two groups, though they merged well for the most part. My mother used to look at it that the earlier immigrants were economic immigrants, while the post-WWII were political. There were other differences—the later immigrants tended to be better-educated, for example, though this did not often translate into being able to remain in their prior professions.

Then, of course, the 1980s brought a third wave of Polish immigrants. They revived the parish Saturday Polish School. In addition, my former parish church (I no longer live in Rochester) raised

a whopping \$900k or so—in the community, few if any grants—to restore the church’s historic stained glass windows. (Oh, the glorious pierogi they must have eaten in the process!)

I’m not sure how these reminiscences relate to genealogy, but possibly all these people could be greater research resources for each other than in the past, and established Polish communities should probably network more.

Sophie M. Korczyk <economist21@hotmail.com>

Editor—If I may channel Mr. T for a moment, I pity the fools who think this sort of thing has nothing to do with genealogy. You can fill yourself with names and dates, but if you don’t look into the circumstances of your ancestors’ lives, how do you touch them? You’re just one more person who’s studied everything and learned nothing! So yes, reminiscences of this sort are very much part of genealogy—though you may get some arguments when you start categorizing groups ;-)

***** DZIENNIK CHICAGOSKI HEADLINES *****

Editor—As explained in previous issues, we’d like to show you selected headlines from Dziennik Chicagoski issues of a century ago. This month’s headlines are from 17 and 22 January 1906, and are (or soon will be) available for viewing at:
http://www.polishroots.org/newspapers/dzchig_headlines.htm

January 17, 1906:

Główny sztab rewolucjonistów – Revolutionists’ Chief Staff
Wszyscy w liczbie 22 zostali aresztowani – All Were Arrested, a Total of 22
Oczy świata zwrócone na dyplomatów w Algeciras – Eyes of the World Turned to the
Diplomats in Algeciras
Marshall Field umarł wczoraj po południu – Marshall Field Died Yesterday Afternoon
Republikanie w Albany pod pręgierzem opinii publicznej – Republicans in Albany Held Up
to Public Shame

January 22, 1906:

Teroryzm carskiego rządu – Terrorism of the Czarist Government
Aresztowania i egzekucje nie ustają – Arrests and Executions Continue
Socjaliści w Berlinie zachowali się wczoraj spokojnie – Socialists in Berlin Behaved
Quietly Yesterday
Roosevelt pozwala Francji rozprawić się w Wenezuelą – Roosevelt Allows France to Crack
Down in Venezuela
Panika w kościele baptystów w Filadelfii – Panic in a Baptist Church in Philadelphia

***** POLISH AMERICAN BUILDING ASSOCIATION - CHICAGO *****

by Paul S. Valasek <Paval56@aol.com>

As more and more genealogical material surfaces and appears on the Internet, lesser used ancillary sources are becoming available. Such is the case here, where the shareholders of the now defunct Polish American Building Association, located at one time on the southwest side of Chicago, are made available for researchers. This ethnic business venture appeared to have been located near the Stockyards, and possibly the McKinley Park neighborhood of Chicago. (There is no business address on the certificates). There are no home addresses, dates of births, or ages listed, but if one is not sure of a possible ancestor and his/her spouse, this may assist. There are a few non-Polish names, which would also be expected of any business venture in a large metropolitan area. There are no values given for the shares nor any prices paid. If any of our readers know about this association and can send us the information, we would be most appreciative. A Google search turned up blanks for this particular financial organization. The dates range from February 1927 through December 1954, but the great majority fall between 1936-1939.

Adamczyk	Stefan	L 28	August 31, 1936
Adamczyk	Wladyslawa	L 28	August 31, 1936
Alunas	Paul J.	L 54	December 15, 1936
Augustin	Orszula	L 133	March 01, 1939
Augustin	Peter	L 133	March 01, 1939
Bajak	Jadwiga	L 101	March 01, 1938
Bajak	Peter	L 101	March 01, 1938
Banasiak	Jozefa	L 27	August 31, 1936
Banasiak	Stefan	L 27	August 31, 1936
Batory	Anna	L 48	December 01, 1936
Batory	Anna	195	May 16, 1947
Batory	Anna	219	September 29, 1950
Batory	Anna	220	September 29, 1950
Batory	Jacob	219	September 29, 1950
Batory	Jacob	220	September 29, 1950
Batory	Jakub	L 48	December 01, 1936
Batory	Jakub	195	May 16, 1947
Bednarkiewicz	Irene	200	September 19, 1947
Bednarkiewicz	Walter	200	September 19, 1947
Bednarz	Frank	L 117	December 01, 1938
Bednarz	Karolina	L 117	December 01, 1938
Berczynski	Anna	232	March 28, 1952
Berczynski	Joseph G.	202	December 12, 1947
Berczynski	Marie	202	December 12, 1947
Boratenski	Anna	L 6	May 13, 1936
Boratenski	Jozef	L 6	May 13, 1936
Boron	Rose	L 107	April 01, 1938
Brongiel	Andrew	156	October 10, 1940
Brongiel	George	L 147	October 20, 1939
Brongiel	Katie	L 114	October 14, 1938
Brongiel	Lillian	L 114	October 14, 1938
Brongiel	Mary	156	October 10, 1940
Brongiel	Walter	L 114	October 14, 1938

Brongiel	Zofia	L 147	October 20, 1939
Brown	Catherine	L 52	December 01, 1936
Brown	Frank M.	L 52	December 01, 1936
Budziak	John	L 4	April 24, 1936
Budziak	Karolina	L 4	April 24, 1936
Buras	Anna	L 42	November 16, 1936
Calffoe	Amanda	L 106	March 01, 1938
Carlson	Emelia (widow)	L 146	October 01, 1939
Caruvana	Ruth E.	199	September 12, 1947
Caruvana	Samuel S.	199	September 12, 1947
Cechowicz	Helena	L 124	December 15, 1938
Cechowicz	Michal	L 124	December 15, 1938
Cicora	Albert T.	175	March 02, 1945
Cicora	Lottie M.	175	March 02, 1945
Cronin	Anna	L 125	December 15, 1938
Cronin	Jeremiah M.	L 125	December 15, 1938
Cwik	Frank	L 60	December 15, 1936
Cwik	Mary	L 60	December 15, 1936
Danhoffer	Anna	L 36	October 01, 1936
Danhoffer	Bruno	L 36	October 01, 1936
Daro	Minnie Trivisoni	L 140	June 01, 1939
Daro	Peter	L 140	June 01, 1939
Dececo	Ralph	215	August 18, 1949
Decero	Marion	215	August 18, 1949
Drankiewicz	Mary	L 25	August 12, 1936
Drankiewicz	Michael	L 25	August 12, 1936
Dybas	Katarzyna	L 148	November 04, 1939
Dybas	Mary	L 148	November 04, 1939
Dybas	Stanly	L 148	November 04, 1939
Dykas	Mary	L 55	December 15, 1936
Dykas	Wojciech	L 55	December 15, 1936
Fischrup	Clara	L 53	December 15, 1936
Fischrup	Clara	192	December 27, 1946
Fischrup	Clara	blank	April 24, 1948
Fischrup	George	L 53	December 15, 1936
Fischrup	George	192	December 27, 1946
Fischrup	George	blank	April 24, 1948
Furmanek	Agatha	172	February 18, 1944
Furmanek	Andrew	172	February 18, 1944
Furmanek	Joseph	172	February 18, 1944
Furmanek	Valentine	172	February 18, 1944
Gliwa	Helen	185	November 23, 1945
Gliwa	Walter	185	November 23, 1945
Glomb	Anthony	188	July 12, 1946
Glomb	Anthony	198	August 29, 1947
Glomb	Ruth	188	July 12, 1946

Glomb	Ruth	198	August 29, 1947
Gora	George	L 68	January 02, 1937
Gora	Mary	L 68	January 02, 1937
Gozdziol	Maria	173	May 16, 1944
Gozdziol	Walter	173	May 16, 1944
Gula	Alex	L 11	May 20, 1936
Gula	Katarzyna	L 11	May 20, 1936
Gunia	John	170	June 16, 1943
Gunia	Mary	170	June 16, 1943
Gutowski	Regina	L 152	December 08, 1939
Gutowski	Walter	L 152	December 08, 1939
Guzdziol	Frances	182	October 01, 1945
Guzdziol	Frances	213	May 09, 1949
Guzdziol	Joseph	182	October 01, 1945
Guzdziol	Joseph	213	May 09, 1949
Halesz	Andrzej	L 155	December 15, 1939
Halesz	Maryjanna	L 155	December 15, 1939
Heins	George	239	February 02, 1953
Heins	Margaret	239	February 02, 1953
Jacobs	Anna	L 144	July 15, 1939
Jacobs	Thomas	L 144	July 15, 1939
Jantas	Frances (mother)	189	October 18, 1946
Jantas	Franciszka	L 15	June 01, 1936
Jantas	Walter (son)	189	October 18, 1946
Jaskierski	Andrew	L 118	December 01, 1938
Jaskierski	Frank (widower)	141	June 01, 1939
Jaskierski	Mary	L 118	December 01, 1938
Jenzyk	Jozef	L 120	December 01, 1938
Johnson	Agnes	193	February 01, 1947
Johnson	Albert	193	February 01, 1947
Kamienski	Jan	L 150	December 01, 1939
Kamienski	Zofia	L 150	December 01, 1939
Kaminski	Caroline	L 26	August 19, 1936
Kaminski	Caroline	L 154	December 15, 1939
Kaminski	Walter	L 26	August 19, 1936
Kaminski	Walter	L 154	December 15, 1939
Karasinski	Katarzyna	L 110	June 01, 1938
Karasinski	Piotr	L 110	June 01, 1938
Karbin	Leah	L 29	August 31, 1936
Karbin	Martin	L 29	August 31, 1936
Kardas	Grzegorz	L 7	May 13, 1936
Kardas	Karolina	L 7	May 13, 1936
Kaszprowicz	Stanislaw	L 75	April 01, 1937
Kaszprowicz	Victoria	L 75	April 01, 1937
Kendra	Jan	L 87	June 18, 1937
Kendra	Marya	L 87	June 18, 1937

Kennefick	Helen	166	June 05, 1942
Kennefick	Joseph	166	June 05, 1942
Kiwak	Paulina	L 62	December 24, 1936
Kiwak	Piotr	L 62	December 24, 1936
Klemba	Mary	L 93	November 01, 1937
Klemba	Walenty	L 93	November 01, 1937
Klonowski	Anthony	194	March 15, 1947
Klonowski	Anthony	225	June 10, 1951
Klonowski	Lucille	194	March 15, 1947
Klonowski	Lucille	225	June 10, 1951
Kofoed	Christian	L 106	March 01, 1938
Kofoed	Holger	L 106	March 01, 1938
Kolak	Wicenty	L 46	December 01, 1936
Kolak	Wiktoryja	L 46	December 01, 1936
Kolodzieski	Martha	201	November 21, 1947
Kolodzieski	Sylvester	201	November 21, 1947
Kosiek	Grzegorz	L 92	October 01, 1937
Kosiek	Grzegorz	L 116	November 15, 1938
Kosiek	Grzegorz	L 143	June 30, 1939
Kosiek	Wiktorya	L 92	October 01, 1937
Kosiek	Wiktorya	L 116	November 15, 1938
Kosiek	Wiktorya	L 143	June 30, 1939
Koske	Albert	L 22	August 18, 1936
Koske	Margaret	L 22	August 18, 1936
Kosowski	Helen	132	March 01, 1940
Kosowski	John	132	March 01, 1940
Kowalski	John	237	October 06, 1952
Kowalski	Peter	L 95	December 15, 1937
Koziel	Frank S.	L 69	January 02, 1937
Koziel	Helen	L 69	January 02, 1937
Koziol	Leontyna	L 91	September 08, 1937
Koziol	Wojciech	L 91	September 08, 1937
Krupa	Agata	L 94	December 01, 1937
Kuchta	Adam	L 23	August 08, 1938
Kuchta	Jozefa	L 23	August 08, 1936
Kuchta	Karolina	L 100	February 15, 1938
Kuchta	Karolina	162	December 31, 1941
Kuchta	Wojciech	L 100	February 15, 1938
Kuchta	Wojciech	162	December 31, 1941
Kudla	Eleonora	L 137	May 01, 1939
Kujawinski	Lucy	L 34	September 15, 1936
Kujawinski	Lucy	161	August 15, 1941
Kukulski	Mary	L 136	April 01, 1939
Kulaga	John	L 99	February 15, 1938
Kulaga	Leonarda	L 99	February 15, 1938
Kurdziel	Andrzej	L 32	September 09, 1936

Kurdziel	Rozalia	L 32	September 09, 1936
Lechowicz	John	L 78	May 01, 1937
Lechowicz	Mary	L 78	May 01, 1937
Lubas	Anna	L 76	May 01, 1937
Lubas	Jan	L 76	May 01, 1937
Lumpp	Adeline	258	December 02, 1954
Lumpp	William	258	December 02, 1954
Maciejko	Karolina	L 43	November 16, 1936
Maciejko	Ludwik	L 43	November 16, 1936
Maslowski	Jadwiga	L 103	March 01, 1938
Maslowski	Szczepan	L 103	March 01, 1938
Matug	Marjanna	L 31	August 31, 1936
Matug	Piotr	L 31	August 31, 1936
Mazur	Carl	L 138	May 01, 1939
Mazur	Helen	L 138	May 01, 1939
Meyer	Anna	L 16	June 08, 1936
Meyer	Anna	L 17	June 08, 1936
Meyer	Anna	207	August 01, 1948
Meyer	John	207	August 01, 1948
Mierzwa	Leokadia	L 47	December 01, 1936
Mierzwa	Stanislaw	L 47	December 01, 1936
Mikinis	John	214	June 13, 1949
Mikinis	Stella	214	June 13, 1949
Mikus	Andrew	L 51	December 01, 1936
Mikus	Juzefa	L 51	December 01, 1936
Mirecki	Stella	L 123	December 15, 1938
Misialek	John	208	September 21, 1948
Misialek	Wiktorya	208	September 21, 1948
Morris	Irene	L 39	November 15, 1936
Mroz	John	212	March 25, 1949
Mroz	Paulina	212	March 25, 1949
Murray	Gertrude	L 122	December 15, 1938
Nedele	Francis	L 77	May 01, 1937
Nedele	Lawrence	L 77	May 01, 1937
Niemiec	Jozef	L 119	December 01, 1938
Niemiec	Zofia	L 119	December 01, 1938
Noeth	Hattie	L 83	June 15, 1937
Noeth	Mae Paula	197	July 31, 1947
Noeth	Michael J.	L 83	June 15, 1937
Noeth	Michael S.	197	July 31, 1947
Obuchowski	Anton	L 135	April 01, 1939
Obuchowski	Antoni	L 130	February 10, 1939
Obuchowski	Mary	L 130	February 10, 1939
Obuchowski	Mary	L 135	April 01, 1939
Oczki	Jan	L 97	January 15, 1938
Oczki	Stanislawa (Stella)	L 97	January 15, 1938

O’Kane	Joseph P.	235	July 15, 1952
O’Kane	Marian	235	July 15, 1952
O’Leary	Abina	181	September 21, 1945
O’Leary	Thomas M.	181	September 21, 1945
Pajank	Helen	L 57	December 15, 1936
Pajank	John	L 57	December 15, 1936
Paluch	George	233	April 22, 1952
Paluch	Marie	233	April 22, 1952
Pawlak	Andrew	L 126	December 15, 1938
Pawlak	Andrew	216	November 18, 1949
Pawlak	Andrew	228	September 10, 1951
Pawlak	Ewa	L 126	December 15, 1938
Pawlak	Ewa	216	November 18, 1949
Pawlak	Ewa	228	September 10, 1951
Pawlik	Andrzej	L 50	December 01, 1936
Pawlik	Mary	L 50	December 01, 1936
Peca	Frank	L 131	February 15, 1939
Peca	Katarzyna	L 131	February 15, 1939
Petersen	Dr. H.M.	4855	February 16, 1927
Pietraszek	Tekla	L 90	August 16, 1937
Pietraszek	Wawrzeniec	L 90	August 16, 1937
Pietrucha	Agata	L 21	August 07, 1936
Pietrucha	Jozef	L 21	August 07, 1936
Pietrucha	Wojciech	L 113	October 07, 1938
Pietrucha	Zofia	L 113	October 07, 1938
Podkulski	Agnes	L 38	October 15, 1936
Podkulski	Joseph	L 38	October 15, 1936
Podolski	Jozef	L 61	December 15, 1936
Podrazik	Wojciech	L 30	August 31, 1936
Podrzaik	Mary	L 30	August 31, 1936
Pohlopien	Leon	L 59	December 15, 1936
Pohlopien	Mary	L 59	December 15, 1936
Posluszny	Frank	160	July 25, 1941
Posluszny	Mary	160	July 25, 1941
Potempa	Piotr	L 56	December 15, 1936
Potempa	Zofia	L 56	December 15, 1936
Potraski	John	165	June 05, 1942
Potraski	Stella	165	June 05, 1942
Prochniewski	Albert	183	November 01, 1945
Prochniewski	John	183	November 01, 1945
Pruczal	Anthony	169	June 11, 1943
Pruczal	Frances	169	June 11, 1943
Przybylo	Anna	89	August 13, 1937
Przybylo	Jan	89	August 13, 1937
Pych	Mary	177	April 10, 1945
Pych	Walter	177	April 10, 1945

Quintaville	John	L 127	December 15, 1938
Quitaville	Giuseppina	L 127	December 15, 1938
Rak	Felicja	L 2	April 18, 1936
Rak	Jakub	L 2	April 18, 1936
Renkol	Katarzyna	L 41	November 16, 1936
Richardson	Ethel M.	L 39	November 15, 1936
Richardson	Everett J.	L 39	November 15, 1936
Richardson	Harold J.	L 39	November 15, 1936
Richardson	Leroy	L 39	November 15, 1936
Richardson	William E.	L 39	November 15, 1936
Ryba	Helen (Widow)	L 12	May 20, 1936
Rzasa	Marya	L 64	December 24, 1936
Rzasa	Michal	L 64	December 24, 1936
Rzepka	Marya	L 70	February 15, 1937
Rzepka	Wladyslaw	L 70	February 15, 1937
Rzeszut	Joseph	L 88	June 30, 1937
Rzeszut	Zofia	L 88	June 30, 1937
Rzeszutko	Michael	179	July 01, 1945
Rzeszutko	Theresa	179	July 01, 1945
Rzeszutko	Zofia	L 108	June 01, 1938
Schmidt	Mary	L 10	May 13, 1936
Schmidt	Mary	168	June 04, 1943
Schmidt	Mary	217	July 28, 1950
Schmidt	Robert	L 10	May 13, 1936
Schmitz	Frances	157	November 01, 1940
Schmitz	Ray	L 67	January 02, 1937
Schmitz	Sophie	L 67	January 02, 1937
Selwa	Anna	L 9	May 15, 1936
Selwa	Mikolaj	L 9	May 15, 1936
Sendra	Jan	L 85	June 15, 1937
Sendra	Wiktorya	L 85	June 15, 1937
Serafin	Katarzyna	L 8	May 15, 1936
Sereda	Ksawery	L 153	December 15, 1939
Sereda	Ludwika	L 153	December 15, 1939
Setlik	Jan	L 63	December 24, 1936
Setlik	Paulina	L 63	December 24, 1936
Sikorski	Jan	L 96	December 25, 1937
Sikorski	Leontyna	L 96	December 25, 1937
Siwek	Anna	L 82	June 01, 1937
Siwek	Jacob	L 82	June 01, 1937
Skowronek	Maryjanna	L 129	January 01, 1939
Skrypkowski	Albert	L 151	December 01, 1939
Skrypkowski	Lena	L 151	December 01, 1939
Smith	Marie C.	L 134	April 01, 1939
Smith	William J.	L 134	April 01, 1939
Smola	Apolonia	L 72	March 01, 1937

Snuzik	Mary	L 19	June 15, 1936
Snuzik	Walenty	L 19	June 15, 1936
Solomon	Ida M.	L 44	November 16, 1936
Solomon	Meyer B.	L 44	November 16, 1936
Spyhalski	Barbara	L 109	June 01, 1938
Spyhalski	Wawzynec	L 109	June 01, 1938
Stachowicz	Andrzej	L 1	April 10, 1936
Stachowicz	Anna	L 1	April 10, 1936
Stachura	Agnes	145	June 09, 1939
Stachura	Jan	191	December 20, 1946
Stachura	Mary	191	December 20, 1946
Stanczyk	Apolonia	L 121	December 01, 1938
Stanczyk	Apolonia	167	August 07, 1942
Stanczyk	Apolonia	186	April 01, 1946
Stanczyk	Jakob	L 121	December 01, 1938
Stanczyk	Jakob	167	August 07, 1942
Stanczyk	Jakob	186	April 01, 1946
Staron	Jan	L 139	May 01, 1939
Staron	Ludwika	L 139	May 01, 1939
Starr	Ella	234	April 24, 1952
Starr	Ella A.	L 142	June 15, 1939
Starr	John D.	L 142	June 15, 1939
Starr	John D.	234	April 24, 1952
Stelmach	Jan	L 3	April 18, 1936
Stelmach	Mary	L 3	April 18, 1936
Sudol	Katarzyna	L 58	December 15, 1936
Sudol	Pawel	L 58	December 15, 1936
Suszkiewicz	Michael	L 13	May 29, 1936
Szajek	Franciszek	L 102	March 01, 1938
Szajek	Franciszka	L 102	March 01, 1938
Szatanski	Franciszka	L 149	December 01, 1939
Szimkus	Stefan	L 80	May 01, 1937
Turek	Eugenia	L 37	October 15, 1936
Turek	Frank	L 37	October 15, 1936
Uzciwek	John F.	L 97	January 15, 1938
Ulaszek	Rose	180	August 31, 1945
Ulaszek	Rose	210	December 03, 1948
Ulaszek	Walter	180	August 31, 1945
Ulaszek	Walter	210	December 03, 1948
Urbanek	Anna	L 86	June 25, 1937
Urbanek	Jakob	L 86	June 25, 1937
Vavra	Edward J.	L 128	January 01, 1939
Vavra	Rose	L 128	January 01, 1939
Vechiola	Anthony	164	April 10, 1942
Vechiola	Grazia	164	April 10, 1942
Vechiola	Mabel	164	April 10, 1942

Vidinich	Anna	L 74	April 01, 1937
Vidinich	John	L 74	April 01, 1937
Wall	Jakub	L 35	September 15, 1936
Wall	Mary	L 35	September 15, 1936
Walsh	Annie	L 5	May 11, 1936
Walsh	John J.	L 5	May 11, 1936
Wasik	Mary	L 98	January 22, 1938
Wasik	Piotr	L 98	January 22, 1938
Weglarz	Martin	L 49	December 01, 1936
Weglarz	Mary	L 49	December 01, 1936
Wierman	Ada	L 20	July 03, 1936
Wierman	Ada	171	September 18, 1943
Wieting	Martha	176	March 19, 1945
Wieting	Otto C.	176	March 19, 1945
Wilson	Earl J.	L 14	June 01, 1936
Wilson	Marie A.	L 14	June 01, 1936
Wise	Agnes M.	187	July 12, 1946
Wise	Agnes M.	203	December 31, 1947
Wise	Charles H.	187	July 12, 1946
Wise	Charles H.	203	December 31, 1947
Wisniowski	Jadwiga	L 33	September 01, 1936
Wisniowski	Jozef	L 33	September 01, 1936
Wisocki	Felix	L 40	November 16, 1936
Wisocki	Rozalia	L 40	November 16, 1936
Wodarski	Anna (widow)	L 112 (2x)	October 01, 1938
Wojtonik	Anfrzej	L 104	March 01, 1938
Wojtonik	Anna	L 104	March 01, 1938
Wolan	Jan	L 111	July 01, 1938
Wolan	Jozefa	L 111	July 01, 1938
Wudarczyk	Frank	L 45	(Nov. Dec. 1936)
Wudarczyk	Zofia	L 45	(Nov. Dec. 1936)
Wywiorski	Helen	178	April 23, 1945
Wywiorski	Helen	209	October 08, 1948
Wywiorski	Sylwester	178	April 23, 1945
Wywiorski	Sylwester	209	October 08, 1948
Yuzwiak	Juzef	L 73	April 01, 1937
Yuzwiak	Zofia	L 73	April 01, 1937
Zajac	Maciej	L 65	December 24, 1936
Zajac	Mary	L 65	December 24, 1936
Zaparty	Joseph	L 115	October 28, 1938
Zaparty	Victoria	L 115	October 28, 1938
Zebrowski	Stanislawa	L 84	June 15, 1937
Zebrowski	Teofil	L 84	June 15, 1937
Ziabro	Karolina	L 105	March 01, 1938
Ziabro	Ludwik	L 105	March 01, 1938
Zintak	Ben	159	December 07, 1940

Zintak	Mary	159	December 07, 1940
Ziobro	Karolina	190	November 12, 1946
Ziobro	Karolina	230	November 03, 1951
Ziobro	Ludwik	190	November 12, 1946
Ziobro	Ludwik	230	November 03, 1951
Ziomek	Rose	L 66	December 24, 1936
Ziomek	Stanley	L 66	December 24, 1936
Zmuda	Edward	163	March 31, 1942
Zmuda	Felecia	163	March 31, 1942
Zurawski	Karolina	L 79	May 01, 1937
Zurawski	Teofil	L 79	May 01, 1937
Zwijacz	Bronislaw	196	July 15, 1947
Zwijacz	Veronika	196	July 15, 1947
Zytka	Jan	L 24	August 12, 1936
Zytka	Michalina	L 24	August 12, 1936

***** COMING IN JANUARY, A METASEARCH ENGINE TO SEARCH ALL OF THE DIGITAL LIBRARIES OF POLAND *****

by Edward David Luft <edwardluft@hotmail.com>

In March and September I reported in *Gen Dobry!* on the new digital libraries appearing in Poland with full-text rare and useful books and other items, such as photographs of early date. See “A Useful Library Website for City Directories,” Vol. VI, No. 3, 31 March 2005, pp. 7-8 (online only at http://www.polishroots.org/gendobry/PDF/GenDobry_VI_3.pdf) and “New Digital Library Websites Available or Soon Available in Poland,” Vol. VI, No. 9, 30 September 2005, pp. 8-9 (http://www.polishroots.org/gendobry/PDF/GenDobry_VI_9.pdf). I have now learned that coming in January there will be a metasearch engine at each site of a digital library to search all of the digital libraries simultaneously for a given title, author, or subject. Initially, the metasearch engine will only search the descriptions of the items but eventually a full-text search will be possible. To perform the search, select “Distributed search” and enter the terms. Remember that initially only the descriptions can be searched. If you find something, go to that digital library website and perform the same or a similar search again, which will be a full-text search for that website only. In any event, new items are added daily, so it pays to revisit the website of interest from time to time to perform the same search again, even if you found nothing the previous time.

The newest digital libraries are in Zielona Góra, <http://zbc.uz.zgora.pl/>; in Łódź, <http://ebipol.p.lodz.pl/>; and in Wrocław, <http://www.bu.uni.wroc.pl/dlibra>. If you find an item on a digital library website and that item may be of particular use to a relatively large number of readers of *Gen Dobry!*, please let us know about it.

Editor—Note that a complete and up-to-date list of Edward Luft’s writings appears at:
<http://www.mylitsearch.org/mbrx/PT/99/MBR/11078005>

***** MICROFILM FEES *****

Editor—This note was posted on a mailing list for patrons of the Naperville, IL Family History Center. Since the source is authoritative, I thought the info might be worth passing along.

I received a notice today from the Salt Lake Distribution Center as follows: The microfilm circulation loan fees will be changed effective 15 January 2006.

Loan fees for microfilm will change from \$3.25 to \$5.50.

Microfiche fees will remain at 15 per fiche.

All renewals, including films ordered at the \$3.25 fee, will be renewed at the new rate of \$5.50.

We will keep the notification fee at \$.45 despite the postal fee increase.

This fee change, the first since February 1997, is needed to keep pace with increasing costs.

Deanna (Naperville FHC)

***** PGSA 2005 CONFERENCE SYLLABUS COPIES *****

by Linda Ulanski <linda60610@sbcglobal.net>

Editor—Since researchers are often interested in hearing about handouts from genealogical conferences they couldn't attend, I thought I should pass along this info:

PGSA still has a few copies of the syllabus left from the 2005 Fall Conference. They are available for \$25.00, which includes shipping and handling. Send checks to PGSA at 904 Milwaukee Ave., Chicago IL 60622. We have about 12 left to sell.

***** BOOKS ON DETROIT APPROVED *****

Editor—Ceil Jensen sent in this late-breaking news:

Could you add a call for Detroit's Catholic Mt. Elliott and Mt. Olivet cemetery information? Arcadia Publishing has approved both book proposals so I would like to repeat and expand the call for data from last month. Mt. Elliott is Detroit's oldest cemetery (1841) and Mt Olivet is its sister cemetery opened in 1888.

Arcadia Publishing's books are photographic histories. The books, *Detroit's Mt. Elliott* and *Detroit's Mt. Olivet*, will also include post mortem records. Detroit's Polonia—which many *Gen Dobry!* colleagues contributed to—will be available in Feb. here:

<http://mipolonia.net/polonia/index.htm>

I have a few webpages online to explain the projects: <http://mipolonia.net/mtelliott/>

Happy New Year!

Ceil Jensen <cjensen@mipolonia.net>

***** HUMOR *****

The following article is from Eastman's Online Genealogy Newsletter and is copyright 2005 by Richard W. Eastman. It is re-published here with the permission of the author. Information about the newsletter is available at <http://www.eogn.com>.

"I Told You I Was Sick" - from the tombstone of B. P. Roberts, May 17, 1929 to June 18, 1979, Key West, Florida

***** POLISH TRIVIA QUESTIONS *****

Editor: In the last issue we gave 5 questions from a Polish trivia game PolishRoots Vice President Paul Valasek <paval56@aol.com> came across. The answers to those questions appear below, followed by this month's questions, the answers to which will appear in the next issue. We want to thank Tom Bratkowski for permission to reprint these.

Answers to the Questions in the November Issue:

Subject: Humanities

- Q. What Polish opera is the story of a peasant girl who may not marry her chosen man because of his high social rank?
- A. *Halka*

- Q. In what art medium did Stefan Mrożewski work?
- A. Wood engraving

- Q. Who was known as Poland's "Populist Poetess"?
- A. Maria Konopnicka

- Q. What was Joseph Conrad's first occupation on leaving Poland?
- A. He was a seaman.

- Q. What patriotic Polish song did Józef Wybicki write?
— A. The Polish National Anthem - *Jeszcze Polska Nie Zginęła*

New Questions for the December Issue

Subject: Traditions

1. When is the Polish Catholic *Pasterka* Mass celebrated?
2. What is the Polish holiday of the “Little Star”?
3. What is the source of alcohol in making Polish *wódka*?
4. By tradition, what Polish city is called the “City of the Wreath”?
5. By legend, where did the millions of pieces of Baltic amber originate?

Reprinted with permission from Polish American Trivia & Quadrivia, Powstan, Inc. If interested in learning more, contact Paul Valasek <paval56@aol.com>.

***** UPCOMING EVENTS *****

Note: the PolishRoots Events Calendar at http://www.polishroots.org/coming_events.htm usually has more info than we have room for here. If you have an event coming up you want Polish genealogical researchers to know about, send as much info as possible to <Events@PolishRoot.org>.

Thursday January 6, 2006

6:00 p.m.

Newberry Library in Chicago

Gary Mokotoff: “What’s New in Jewish Genealogy”

Editor—Jenny Schwartzberg of The Newberry Library sent out this note:

I am pleased to announce a lecture to be given by Gary Mokotoff at the Newberry Library, 60 W. Walton Street, in Chicago, and I urge all Illinois JewishGenners to attend if they can. Directions are on the Newberry’s website: <http://www.newberry.org/general/directions.html>. There are various parking garages in the area. Street parking is very difficult to find so come early to get parked before the lecture....

Admission is free. No reservations are required.

Tuesday, January 10, 2006

7:00 – 9:30 p.m.

The Next Meeting of the Toronto Ukrainian Genealogy Group (TUGG)

St. Vladimir Institute, 620 Spadina Ave., Toronto

There will be a showing of the film “My Mother’s Village” by John Paskievich.

January 12, 2006

7:30 p.m. at the Naperville (Illinois) Municipal Center

Fox Valley Genealogical Society Meeting

Editor—Gary K. Hargis forwarded this announcement for those in the Naperville, IL area:

Fox Valley Genealogical Society’s January guest speaker will be David Nordin. He will display artifacts and reenact the history based on “The Colony of New Sweden,” a 17th century colony in Delaware, New Jersey and Pennsylvania that helped develop the reputation and social climate of the middle colonies. Please join us on January 12, 2006 at 7:30 PM in the Naperville Municipal Center, 400 South Eagle Street, Rooms B&C, Naperville, IL. For more information visit <http://www.rootsweb.com/~ilfvgs/index.htm>.

April 21 – 24, 2006

UPGS 2006

Paul Lipinski, President of PGS-California and Chairman of UPGS 2006, sent this announcement:

On April 21-24, 2006 the United Polish Genealogical Societies [UPGS] will hold its biennial conference “**UPGS 2006**” in Salt Lake City, Utah. This conference will host the best and most knowledgeable speakers on Polish research from across the U.S. It offers a unique opportunity to use the world’s largest collection of genealogical material and have access to expert Polish genealogical researchers. The speaker’s presentations are of proven research techniques.

FHL (Family History Library) records include U.S. ship passenger lists, naturalization, census, World War I and II draft registration records. The FHL also has birth, marriage, and death civil records for many U.S. cities and U.S. Polish Catholic parishes. They also have the largest collection of microfilm of Poland’s church and civil records available to researchers in one location. New features at the FHL include many computer systems that allow researchers to access valuable online resources such as Ancestry.com, HeritageQuest.com, etc.

Following is the proposed schedule of events.

- Friday, April 21 Arrival, registration, and individual research at the FHL
- Saturday, April 22 Welcome, FHL Orientation, lectures, individual research, and Question & Answer session
- Sunday, April 23 Attend church, optional sightseeing, lunch, and lectures
- Monday, April 24 Individual research, Conference banquet and keynote address

Additional conference particulars will be available in the coming months. Check <http://PGSCA.org>, <http://PGSA.org>, <http://mipolonia.net>, <http://PolishRoots.org>, and other PGS websites.

July 20 — 31, 2006

POLAND IN THE ROCKIES, 2006

Maureen Mroczek Morris <maureenm@sbcglobal.net> sent me this information:

“An intensive, 11-day program set in the magnificent Canadian Rockies—the Tatras of the West—in Polish history, culture and contemporary issues designed specifically for North American youth of Polish background. **Poland in the Rockies** will bring together 40 bright young people from across the continent to meet outstanding scholars and other public figures, forge new friendships, and foster pride in their identity and links to the world-wide Polish community. The program will provide information, perspective and skills for future leaders.”

For more, visit the Website: <http://www.PolandInTheRockies.com>

***** MORE USEFUL WEB ADDRESSES *****

<http://www.mytarg.net/>

Paul Valasek sent along the link to this site, for those with roots in the Tatras region.

<http://www.polishfamily.com>

At this address Debbie Greenlee has added more photos from her Poland trip last summer. New villages as of Dec. 17, 2005: Alojzów, Iłża, Iwaniska, Jugoszów, Karlików, Kleczanów, Klimintów, Kobylanki, Kobylnany, Krobielice, Lubienia, Maków, Ostrowiec Świętokrzyski, Płonna, Pobiedno, Skaryszew, Szczawne, Ujazd, Wolica, and Wysoczany.

<http://stevemorse.org/russian/rus2eng.html>

On the Galicia_Poland-Ukraine list, Debbie <seraph@dc.rr.com> pointed out that Steve Morse’s Website now offers help for those trying to decipher records written in the Cyrillic alphabet, in the “Dealing with Hebrew and Russian Characters section.” The address given above,

for instance, helps transliterate Russian to English. If you have roots in “Russian Poland,” this might be worth checking out.

<http://www.familysearchindexing.com>

Also on the Galicia_Poland-Ukraine list, Irene Johnson <ienj43@xmission.com> wanted to make sure everyone knew that this site allows you to volunteer to be part of the FHL’s digitization program for microfilms. If you want more information on the project, Irene said, “Go to <http://www.familysearch.org> and click on FGS Presentations in the left column, then click on ‘A Sneak Peak at the Near Future’ by David Rencher. It will take a while to load but will be worth looking at.”

<http://rzecz-pospolita.com>

Another note on that list, from Lindy Kasperski <lindyk@accesscomm.ca>, mentions this site, Rzeczpospolita Wirtualna (Virtual Commonwealth). Lindy explained it is organized “from the point of view of the old Commonwealth of Poland-Lithuania at the height of its power in the 17th century. The site contains many contemporary and historical photographs of interest to Polish genealogical researchers of localities that are now in Ukraine, Belarus and Lithuania.”

<http://www.przodkowie.com/warszawa/>

On the soc.genealogy.jewish newsgroup, Alexander Sharon mentioned this site, with a database compiled from 1854 Warsaw Police Department files. You can search for surnames (the line beginning *Nazwiska:*) or by street names (the names in the numbered list). This site of Dr. Marek Minakowski is coming to have more and more valuable material! For instance, he has made available information from Niesiecki’s armorial *Herbarz Polski* at this address:

<http://www.przodkowie.com/niesiecki/>. To view the complete entries you have to buy his CD *Ci wielcy Polacy to nasza rodzina* [These Great Poles, That’s Our family]. But the full-text search is open to anyone, and allows you to find all instances of a given word in the entire *Herbarz*.

<http://www.jewishgen.org/databases/Lithuania/InternalPassports.htm>

Also on the soc.genealogy.jewish newsgroup, Dr. Howard Margol posted a note about the Lithuania Internal Passport Database at this address. He says you’ll not only learn why internal passports were required, but can see samples of various documents in the Lithuanian archives.

<http://www.mountainvoices.org>

On the PolandBorderSurnames list Noreen <Nhasior@aol.com> said this website has a wonderful collection of transcripts of interviews with mountain people all over the world, including the *górale* of Poland. She said she’s had many hours of pleasure reading these interviews, and wanted to let others know about them. We mentioned this site in a previous issue, but it’s worth mentioning again.

<http://www.poczta-polska.pl/kody.htm>

Also on that list, Margaret Mikulska <silvagen@gmail.com> gave this address, the official Website of the Polish postal system, where you can get zip codes. Though it's in Polish, she said you only need to know a few words: "kod = code; ulica = street; miejscowość = locality (city, town, village, etc.); powiat = administrative unit smaller than a województwo; województwo = largest adm. unit; also, in results, PU means 'post office.'" You don't need to worry about Polish diacritical marks.

<http://www.hhs.gov/familyhistory>

On the Poland Roots list Alan J. Kania <ajkania@comcast.net> said he read a press release by U. S. Surgeon General Richard H. Carmona about a computerized tool available here to help families gather their health information through a genealogical chart. He downloaded the program and started filling it in. He thought it was worth recommending. He added, "The purpose of the free software program is to bring genealogy into a real-world benefit. The Surgeon General's Family Health Initiative noted 'a detailed family history can predict the disorders for which a person may be at increased risk, and thereby help to develop more personalized action plans.' I personally found it a very helpful adjunct to my names-and-dates-and-places research into my family."

In a follow-up note, Lucy K. Pettyjohn <Lucpetty@aol.com> added that you need legal-size paper (8.5 x 14 inches) to print out the document as provided by HHS.

http://www.napoleon-series.org/research/government/code/book1/c_title02.html

Also on the Poland Roots list, Joe Armata <JArmata@gsphdean.gsph.pitt.edu> posted this link to information on the Napoleonic code for civil records. This spells out the rules on how such records were to be filled out; thus point 42 says no abbreviations or figures were to be used in spelling out dates. As Joe explained, numerals are too easy to alter later on! Reviewing this info may help you make sense of what you see in these records.

<http://www.polishednews.com>

This is the Website for the publication formerly called *The Polish Newsletter*, now *Polished News*. I can't say I'm familiar with it, but I'm all for passing on word of any publication our readers might like to take a look at.

YOU MAY REPRINT articles from *Gen Dobry!*, PROVIDED: (1) the reprint is used for non-commercial, educational purposes; and (2) the following notice appears at the end of the article: Written by [author's name, e-mail address, and URL, if given]. Previously published by *Gen Dobry!*, Vol. VI, No. 12, 31 December 2005, PolishRoots®: <http://www.PolishRoots.org/>.

Copyright 2005, PolishRoots®, Inc. All rights reserved.